



# Somerville Public Schools

Education · Inspiration · Excellence

## Special Education Department

8 Bonair Street Somerville, MA 02145

617-625-6600

20 de Septiembre del 2021

Estimadas familias:

Me complace escribirles hoy para celebrar nuestro regreso a la escuela a tiempo completo para el año escolar 2021-2022. Las primeras dos semanas hemos estado ocupados instalándonos, pero hemos tenido un gran comienzo. Espero que hayan podido pasar tiempo con sus familias y amigos disfrutando del hermoso clima y los largos días de verano. Tuvimos un verano ocupado reorganizándonos, contratando personal y preparándonos para otro año escolar excepcional. Es increíble estar rodeados de educadores tan dedicados que están enfocados en asegurar el éxito de todos los estudiantes.

Nos alegra anunciar que hemos podido hacer algunas reestructuraciones administrativas para satisfacer mejor las necesidades de nuestros estudiantes. **Will Verbits** se ha integrado como nuestro nuevo Subdirector de Educación Especial para Servicios y Apoyos. **Marissa MacDonald** ha asumido el nuevo puesto de Subdirectora de Educación Especial para Instrucción y Programación. También contratamos a **Ashely Pennell**, como Jefa del Departamento de Educación Especial encargada de la escuela Healey y de West Somerville Neighborhood School. Cada uno de estos nuevos administradores tienen una amplia experiencia en educación pública. Estamos entusiasmados por su diversa experiencia y la pasión y el conocimiento que aportan a Somerville. También puede que hayan notado que mi título se ha extendido a Directora de Educación Especial, Enfermería y Servicios de Salud. A partir del 1 de julio, nos complace dar la bienvenida a las enfermeras escolares del Departamento de Salud Pública de la Ciudad a las Escuelas Públicas de Somerville. Esta ha sido una transición esperada y que sabemos ayudará a brindar más apoyo y mejorará aún más nuestros servicios y apoyos para los estudiantes.

Se han lanzado algunas iniciativas y expansiones del programa importantes para este año escolar. También se ha creado un nuevo puesto de Especialista en Alfabetización de Educación Especial para apoyar activamente a los educadores especiales y mantener nuestro enfoque en la instrucción de alfabetización y continuo trabajo con Melissa Orkin de Crafting Minds. Nos emociona recibir a **Siobhan Healey** en este nuevo cargo. Bajo el liderazgo de Marissa MacDonald, el equipo de instrucción ya se ha reunido con Melissa Orkin para trazar nuestro objetivo de crear rutinas de alfabetización estructuradas utilizando una combinación de capacitación profesional y entrenamiento.

El Programa AIM (Adaptar, Incluir, Motivar) para el autismo continúa expandiéndose. Como resultado por las necesidades de los estudiantes, hemos agregado un aula de Kínder y reestructurado un aula del Programa de Intervención para la Niñez Temprana (ECIP) en la Escuela Capuano para satisfacer las necesidades de los estudiantes de AIM en los niveles de Pre-kínder y Kínder. También creamos un aula adicional de 1° y 2° grado en Winter Hill Community Innovation School (WHCIS). La adición de estas aulas ha resultado en la adición de un Analista de Conducta Certificado (BCBA) de AIM en las escuelas Capuano / WHCIS, así como, un patólogo del habla y lenguaje adicional de AIM tanto en Capuano como en WHCIS.

---

**Christine Trevisone**, *Director of Special Education and Nurse & Health Services*  
**Marisa MacDonald**, *Assistant Director of Special Education, Instruction & Programming*  
**Will Verbits**, *Assistant Director of Special Education, Services & Support*

[ctrevisone@k12.somerville.ma.us](mailto:ctrevisone@k12.somerville.ma.us)  
[mmacdonald2@k12.somerville.ma.us](mailto:mmacdonald2@k12.somerville.ma.us)  
[wverbits@k12.somerville.ma.us](mailto:wverbits@k12.somerville.ma.us)



# Somerville Public Schools

Education · Inspiration · Excellence

**Special Education Department**  
8 Bonair Street Somerville, MA 02145  
617-625-6600

Para apoyar a nuestros estudiantes de Educación Especial de la escuela secundaria de Somerville, la cual participa en el programa de carreras y de educación técnica (CTE) y para asegurarnos que todos tengan acceso, hemos añadido el rol de **Especialista de Transición (CTE)**: Para nuestro equipo de Educación Especial de la Escuela Secundaria. Adicionalmente hemos contratado 3 maestros de recursos para apoyar a los estudiantes y abordar la necesidad de servicios compensatorios debido al cierre escolar por el COVID-19. Dos patólogo(a)s del habla y el lenguaje se han unido a nuestro equipo para abordar la necesidad de servicios compensatorios adicionales.

Vamos a estar publicando en nuestra página web por medio de un enlace, una carta de padres / tutores de Russell Johnston, comisionado principal asociado de Massachusetts. Departamento de Educación Elementaria y Secundaria (DESE) sobre la necesidad del equipo del plan educativo de su hijo(a). Esperamos recibir todos los documentos traducidos en las próximas semanas. Mientras tanto, la mayoría de los equipos se han estado reuniendo con los padres y tutores para discutir la necesidad potencial de servicios compensatorios. Continuamos evaluando el progreso de los estudiantes y recopilando información para asegurarnos del éxito de todos los estudiantes.

**Las reuniones de los Planes Educativos Individualizadas se llevarán a cabo de manera virtual para el año escolar 2021/2022**, a menos que una reunión en persona sea solicitada por la familia/tutor(a).

Estamos comprometidos a asegurar la seguridad de todos los miembros de nuestra comunidad y nos hemos dado cuenta que el uso de las reuniones virtuales es beneficioso para todos. Si usted solicita una reunión en persona haremos todo nuestro esfuerzo para asegurar un ambiente seguro para la reunión, asegurándonos del uso de los protocolos adecuados incluyendo el uso de máscaras y el distanciamiento social los cuales se cumplen en todos los edificios escolares.

En conformidad con la ley federal de Educación Especial, IDEA 2004 los distritos escolares deben distribuir el **aviso para los padres sobre las garantías procesales**, una vez por año a los padres/tutores de estudiantes de educación especial. Como ustedes saben, proveemos copias de estas garantías en todas las reuniones de Planes Educativos Individualizados y además enviamos copias al hogar con cada Plan Educativo Individualizado propuesto. Usted además encontrará una copia del aviso para los padres sobre las garantías procesales en nuestra página web. No dude en comunicarse con nosotros si necesita una copia adicional impresa. Si usted tiene alguna pregunta sobre el contenido de estas garantías, por favor de comunicarse con el jefe/jefa de departamento de Educación Especial adecuado. Una lista de los jefes/ Jefas de departamentos se puede encontrar en nuestra página web.

**El Consejo Asesor de Padres de Educación Especial de Somerville (SEPAC)** es un compañero y recurso importante para muchas familias en Somerville, para nuestro distrito como también al departamento de Educación Especial sirviendo como un enlace importante entre las escuelas y familias. Le invitamos a que conozca SEPAC, visitando su página web ([www.somerville.k12.ma.us/ssepac](http://www.somerville.k12.ma.us/ssepac)) ellos ofrecen recursos y talleres durante todo el año.

**Christine Trevisone**, *Director of Special Education and Nurse & Health Services*  
**Marisa MacDonald**, *Assistant Director of Special Education, Instruction & Programming*  
**Will Verbits**, *Assistant Director of Special Education, Services & Support*

[ctrevisone@k12.somerville.ma.us](mailto:ctrevisone@k12.somerville.ma.us)  
[mmacdonald2@k12.somerville.ma.us](mailto:mmacdonald2@k12.somerville.ma.us)  
[wverbits@k12.somerville.ma.us](mailto:wverbits@k12.somerville.ma.us)



# Somerville Public Schools

Education · Inspiration · Excellence

---

## Special Education Department

8 Bonair Street Somerville, MA 02145

617-625-6600

Espero con entusiasmo este nuevo año escolar y trabajar en colaboración con los padres y el personal mientras nos esforzamos por alcanzar el objetivo común de garantizar una experiencia escolar positiva y resultados para todos nuestros estudiantes.

Los mejores deseos, ¡por un comienzo tranquilo y un año escolar inspirador y exitoso!

Atentamente,

Christine Trevisone

Directora de Educación Especial, Enfermería y Servicios de Salud  
Escuelas Públicas de Somerville

---

**Christine Trevisone**, *Director of Special Education and Nurse & Health Services*  
**Marisa MacDonald**, *Assistant Director of Special Education, Instruction & Programming*  
**Will Verbits**, *Assistant Director of Special Education, Services & Support*

[ctrevisone@k12.somerville.ma.us](mailto:ctrevisone@k12.somerville.ma.us)  
[mmacdonald2@k12.somerville.ma.us](mailto:mmacdonald2@k12.somerville.ma.us)  
[wverbits@k12.somerville.ma.us](mailto:wverbits@k12.somerville.ma.us)